

**Указанные ниже документы в обязательном порядке предоставляются всеми претендентами на участие в аукционе в составе Заявки на участие в аукционе.**

**1. Документы, подтверждающие правоспособность (для юридических лиц), гражданскую дееспособность (для физических лиц) нотариально засвидетельствованные копии:**

- Физическим лицом представляется документ, удостоверяющий личность, с указанием индивидуального идентификационного номера (далее – ИИН) и (или) документ о регистрации в качестве субъекта индивидуального предпринимательства с указанием индивидуального или бизнес-идентификационного номера (в случае, если потенциальный поставщик является субъектом индивидуального предпринимательства).

- Юридическим лицом представляются следующие документы:

1.1. Копия Устава или заявление о государственной регистрации, в случае, если юридическое лицо осуществляет деятельность на основании Типового устава;

1.2. Свидетельство или справка о государственной регистрации (перерегистрации) юридического лица с указанием БИН;

1.3. Выписка из учредительных документов (в случае, если устав не содержит сведения об учредителях или составе учредителей), содержащая сведения об учредителе или составе учредителей, либо сканированная копия выписки из реестра держателей акций, выданная не ранее одного месяца, предшествующего дате подачи Заявки на участие в Аукционе.

**2. Документы, подтверждающие платежеспособность:**

2.1. Копия или оригинал справки банка или филиала банка с подписью и печатью, в которых обслуживается потенциальный поставщик, об отсутствии просроченной задолженности по всем видам обязательств потенциального поставщика, длящейся более трех месяцев, предшествующих дате выдачи справки, перед банком или филиалом банка согласно Типовому плану счетов бухгалтерского учета в банках второго уровня и ипотечных организациях, утвержденному правлением Национального Банка Республики Казахстан (в случае, если потенциальный поставщик является клиентом нескольких банков второго уровня или филиалов, а так же иностранного банка, данная справка представляется от каждого из таких банков). Справка должна быть выдана не ранее одного месяца.

2.2. Копия или оригинал справки установленной формы соответствующего налогового органа об отсутствии налоговой задолженности и задолженности по обязательным пенсионным взносам и социальным отчислениям более чем за три месяца (за исключением случаев, когда срок уплаты отсрочен в соответствии с законодательством Республики Казахстан о налогах и других обязательных платежах в бюджет) либо о наличии налоговой задолженности и задолженности по обязательным пенсионным взносам и социальным отчислениям менее одного года, выданной не ранее одного месяца, предшествующего дате подачи заявки на участие в Аукционе;

2.3. Копия или оригинал нотариально засвидетельствованная копия документа о постановке на учет плательщика по НДС или сканированная копия гарантийного письма, подтверждающего, что потенциальный поставщик на дату предоставления заявки не является плательщиком НДС;

Вышеуказанный пакет документов не предоставляют претенденты на участие, зарегистрированные в качестве участников Системы электронного закупа ТОО "Востокцветмет".

**3. Требования к поставщику:**

3.1 Не должен входить в список исключенных поставщиков из Системы электронного закупа ТОО "Востокцветмет"

3.2 Не должен входить в список поставщиков, которым отказано в регистрации в качестве участника Системы электронного закупа ТОО «Востокцветмет»

3.3 Не должен входить в модуль "Рисковые контрагенты" регистра контрагентов Службы безопасности

3.4 Не должен предоставлять недостоверную информацию в отношении его квалификационных данных

3.5 Завод-производитель, официальный представитель завода-производителя

#### **4. Дополнительные требования:**

**4.1 Поставляемый товар должен быть новым (не бывшим в употреблении), срок выпуска(производства) ТМЦ - не более 2-х лет со дня изготовления,при этом дата выпуска ТМЦ на момент поставки не должна быть более половины срока годности,консервации либо гарантийного срока. В случае невозможности предложения точной запрашиваемой номенклатуры, возможно предоставить аналог с техническим описанием, полностью заменяющий по техническим характеристикам запрашиваемое ТМЦ.**

**4.2 Гарантийный срок эксплуатации товара «12» месяцев.**

**4.3. Победитель торгов обязан в течение 1 (одного) рабочего дня после получения отчета о биржевых сделках предоставить приложение к биржевой сделке по адресу: [olga.ermolaeva@Kazminerals.com](mailto:olga.ermolaeva@Kazminerals.com) , тел.8(7232)593552**

Снижение цены на каждое наименование товара, содержащегося в одном лоте, производится поставщиком пропорционально снижению цены на лот.

Заявка на участие в Аукционе представляется либо в прошитом виде с пронумерованными страницами, последняя страница заверяется подписью уполномоченного лица претендента на участие в Аукционе и печатью, либо сканированная копия всей заявки на участие в Аукционе направляется на электронную почту Брокера-инициатора торгов. Сканированные копии документов представляются с оригиналов документов в цветном формате.

Документ, отсканированный с копии и (или) дубликата, за исключением представления документов, отсканированных с бумажной копии электронного документа полученного по средствам государственных информационных систем, или содержащий информацию, которая не может быть идентифицирована с буквенными, цифровыми и иными символами, считается не представленным потенциальным поставщиком и подлежит отклонению как не соответствующий требованиям Заказчика.

Техническая спецификация к Лоту № 1 заявки № 6812

| № п/п | Наименование закупаемых ТМЦ               | Ед. изм. | Кол-во | Цена с учётом НДС | Общая сумма, с НДС | Страна происхождения   | Техническая характеристика, ГОСТ, ТУ, марка, модель | Условия поставки, место поставки, сроки поставки     | Порядок оплаты             | ДКС (от 0 до 100%) | № контракта недропользования |
|-------|---|----------|--------|-------------------|--------------------|------------------------|---|--|----------------------------|--------------------|------------------------------|
| 1     | КАБЕЛЬ КГХЛ 1Х35                          | м        | 30,00  | 1 600,00          | 48 000,00          | Казахстан, СНГ, импорт | КГ 1Х35   | DDP п.Усть-Таловка срок поставки 30 календарных дней | по факту в течение 30 дней | 0%                 | 113                          |
| 2     | КАБЕЛЬ КГХЛ 1Х35                          | м        | 115,00 | 1 600,00          | 184 000,00         | Казахстан, СНГ, импорт | КГ 1Х35   | DDP п.Жезкент срок поставки 30 календарных дней      | по факту в течение 30 дней | 0%                 | 62                           |
| 3     | КАБЕЛЬ КГХЛ 3Х70+1Х35                     | м        | 30,00  | 7 700,00          | 231 000,00         | Казахстан, СНГ, импорт | КГ 3Х70+1Х25  | DDP п.Жезкент срок поставки 30 календарных дней      | по факту в течение 30 дней | 0%                 | 62                           |
| 4     | КАБЕЛЬ КГХЛ 3Х95+1Х35 ( ГИБКИЙ ШЛАНГОВЫЙ) | м        | 20,00  | 11 007,00         | 220 140,00         | Казахстан, СНГ, импорт | КГ 3Х95+1Х35  | DDP п.Жезкент срок поставки 30 календарных дней      | по факту в течение 30 дней | 0%                 | 62                           |
| 5     | КАБЕЛЬ КВВГ НГ 7Х1,5 0,66КВ ГОСТ 1508-78  | м        | 200,00 | 370,00            | 74 000,00          | Казахстан, СНГ, импорт | КВВГ НГ 7Х1,5                                       | DDP п.Жезкент срок поставки 30 календарных дней      | по факту в течение 30 дней | 0%                 | 62                           |
| 6     | ПРОВОД СИП-3 1*95 ГОСТ 15150-69           | м        | 100,00 | 461,00            | 46 100,00          | Казахстан, СНГ, импорт | СИП-3 1*95  | DDP п.Жезкент срок поставки 30 календарных дней      | по факту в течение 30 дней | 0%                 | 62                           |

803 240,00

|  |   |
|--|---|
| <p style="text-align: center;">ДОГОВОР № _____<br/>на поставку товара, приобретаемого для целей<br/>недропользования</p> <p>г. Усть-Каменогорск « ____ » _____ 20__ г.</p> <p>ТОО «Востокцветмет», именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Нурпеисова Нурбола Заманбековича - директора по снабжению, действующей на основании доверенности № _____, с одной стороны, и _____, именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, далее по тексту совместно именуемые «Стороны», учитывая что Покупатель « ____ » _____ 20__ года провел соответствующие приобретение товара, способом специализированного биржевого аукциона, через товарную биржу АО «Товарная биржа «Евразийская Торговая Система» (далее по тексту «Закуп») и по результатам биржевой сделки № ____ от « ____ » _____ 20__ на основании которой Поставщик признан победителем, заключили настоящий Договор о нижеследующем:</p> | <p style="text-align: center;">Жер қойнауын пайдалану мақсатында<br/>сатып алынатын тауарларды жеткізуге арналған<br/>№ _____ ШАРТ</p> <p>Өскемен қ. « ____ » _____ 20__ ж.</p> <p>Бұдан әрі «Сатып алушы» деп аталатын «Шығыстүстімет» ЖШС атынан № _____ сенімхат негізінде әрекет ететін жабдықтау жөніндегі директор Нурпеисов Нурбол Заманбекович бір тараптан және бұдан әрі «Сатушы» деп аталатын _____ атынан _____ негізінде әрекет ететін _____, Сатушының « ____ » _____ 20__ жылы тауарды тиісті сатып алуды (бұдан әрі мәтін бойынша «Сатып алу») мамандандырылған биржалық аукцион тәсілімен, «Еуразиялық Сауда Жүйесі» Тауарлық биржа» АҚ арқылы және « ____ » _____ 20__ жылғы № ____ биржалық мәміле нәтижелері бойынша жүргізгендігін, ол негізінде Сатып алушы жеңімпаз деп танылғандығын ескеріп, төмендегілер туралы осы Шартты жасасты:</p> |
| <p>1. Продавец обязуется по письменным заказам Покупателя продать (поставить) в пользу Покупателя товар (далее по тексту договора “товар”), в количестве и ассортименте, определенными в Приложении (ях) № 1, которое (ые) составляет (ют) неотъемлемую часть Договора, а Покупатель обязуется принять и оплатить товар.</p> <p>2. Если иное не предусмотрено условиями Приложений к настоящему Договору, товар поставляется в собранном виде, позволяющем Покупателю использовать товар по целевому назначению. Если в силу габаритных размеров товара, поставка товара возможна лишь в разобранном виде, Продавец обязан в счет общей стоимости настоящего Договора произвести монтаж разобранного товара на объекте, указанном Покупателем в течение 5 календарных дней с даты его поставки.</p>  | <p>1. Сатушы тауарды (бұдан әрі шарт мәтіні бойынша «тауар») Сатып алушының жазбаша тапсырыстары бойынша Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын № 1 қосымшасында (-ларында) белгіленген мөлшерде және ассортиментінде Сатып алушы пайдасына сатуға (жеткізуге), ал Сатып алушы тауарды қабылдап алуға және ақы төлеуге міндеттенеді.</p> <p>2. Егер өзгесі осы Шарт Қосымшаларының талаптарымен қарастырылмаса, тауар Сатып алушыға тауарды нысаналы мақсатына қарай қолдану мүмкіндігін беретін жинақталған түрде жеткізіледі. Егер тауардың габаритті өлшемдеріне байланысты тауарды тек бөлшектелген түрде жеткізу мүмкін болса, Сатушы бөлшектелген тауарды оны жеткізген күннен бастап күнтізбелік 5 күн ішінде осы Шарттың жалпы құны есебінен Сатып алушы көрсеткен объектіде монтаждауға міндетті.</p>   |
| <p>3. Общая сумма Договора составляет _____ (_____) <b>тенге</b> с учетом НДС и других обязательных платежей в бюджет и включает в себя все расходы Продавца по Договору.</p>  | <p>3. Шарттың жалпы сомасы ҚҚС және бюджетке төленетін басқа міндетті төлемдерді есепке ала отырып, _____ (_____) <b>тенге</b> құрайды және оған Сатушының Шарт бойынша барлық шығындары кіреді.</p>  |
| <p>4. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и действует до _____ г. Датой подписания Договора считается дата, указанная на первой странице Договора.</p> <p>Кроме того, Договор будет в действии до момента проведения окончательного расчета между Сторонами по всем платежам, отгрузкам и полного выполнения Сторонами всех обязательств по Договору.</p>   | <p>4. Осы Шарт оған екі тарап қол қойған күннен бастап күшіне енеді және _____ ж. дейін қолданылады. Шартқа қол қою күні Шарттың бірінші бетінде көрсетілген күн болып табылады.</p> <p>Сонымен қоса, Шарт Тараптар арасында барлық төлемдер, жөнелтімдер бойынша соңғы есеп айыру жүргізілгенге және Тараптар Шарт бойынша барлық міндеттемелерін орныдағанға дейін қолданылады.</p>   |
| <p>5. Покупатель оплачивает стоимость каждой партии товара в течение 30 (тридцати) операционных дней банка, следующих за датой составления Покупателем акта приёмки ТМЦ по количеству и качеству. Основанием для оплаты Покупателем стоимости партии товара служат: Акт приемки ТМЦ по количеству и качеству, подписанный уполномоченными представителями Покупателя, а также оригинал счета-фактуры Продавца на поставленную партию товара. Оплата производится путем перечисления денег согласно реквизитам Продавца, указанным в Договоре. Датой оплаты считается дата снятия денег с расчетного счета Покупателя в пользу Продавца.</p>  | <p>5. Сатып алушы тауардың әрбір топтамасының құнын Сатып алушы ТМҚ-ны саны мен сапасы бойынша қабылдау актісін жасаған күннен кейінгі банктің 30 (отыз) операциялық күні ішінде төлейді. Сатып алушының тауар топтамасы құнын төлеуіне негіз Сатып алушының уәкілетті өкілдері қол қойған саны мен сапасы бойынша ТМҚ қабылдау актісі, сондай-ақ Сатушының жеткізілген тауар топтамасына жасалған шот-фактурасының түпнұсқасы болып табылады. Төлемақы Сатушының Шартта көрсетілген реквизиттеріне сәйкес жүргізіледі. Төлеу күні болып ақшаны Сатып алушының есеп айыру шотынан Сатушының пайдасына алу күні саналады.</p>  |
| <p>6. Поставка товара по настоящему Договору должна быть осуществлена автомобильным транспортом Продавца на условиях DDP п. _____ в редакции Incoterms 2010 г.</p> <p>6.1. Поставка Товара производится Продавцом только после получения Продавцом соответствующего заказа Покупателя на отгрузку Товара, в котором указываются: наименование, количество и стоимость партии товара. В случае не направления Покупателем Продавцу заказа на отгрузку Товара, Продавец не вправе требовать от Покупателя направления такого заказа и не вправе поставлять Товар без получения соответствующего заказа Покупателя. Не направление Покупателем заказа на отгрузку Товара в адрес Продавца не является нарушением со стороны Покупателя</p>  | <p>6. Осы Шарт бойынша тауарды автомобиль көлігімен жеткізу Сатушымен Incoterms 2010ж. редакциясында DDP _____ кентілеріне шартымен жүзеге асырылуы тиіс.</p> <p>6.1. Тауарды жеткізуді Сатушы тауар топтамасының атауы, саны және құны көрсетілген Сатып алушының Тауарды жөнелтудің сәйкес тапсырысын алғаннан кейін ғана жүзеге асырады. Сатып алушы Сатушыға Тауарды жөнелту тапсырысын жолдамаған жағдайда Сатушының Сатып алушыдан бұндай тапсырысты жолдауды талап етуге және Сатып алушының сәйкес тапсырысын алмай Тауарды жеткізуге құқығы жоқ. Сатып алушының Тауарды жөнелту тапсырысын Сатушының атына жолдамауы Сатып алушының тарапынан Шарт бойынша міндеттемелерді бұзу болып табылмайды және</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>обязательств по Договору и Продавец не вправе требовать у Покупателя возмещения любых причиненных этим убытков.</p> <p>6.2. Ответ, подтверждающий получение заказа, Продавец обязан направить Покупателю в течение 3 (трех) календарных дней с даты получения соответствующего заказа. В случае не предоставления Продавцом письменного ответа в указанный срок, Покупатель вправе считать заказ аннулированным, без обязательств по приемке и оплате поставленного Продавцом по данному заказу товара. В указанном случае за Покупателем также сохраняется право принять поставленный Продавцом впоследствии товар на ответственное хранение с отнесением на Продавца всех расходов, связанным с хранением товара, его возвратом Продавцу либо реализацией третьим лицам. Заказы на поставку и ответы, подтверждающие возможность их выполнения направляются Сторонами в письменной форме, посредством оперативной связи (факс, e-mail) и только по адресам, телефонам (факсам), указанным в настоящем Договоре.</p>  | <p>Сатушы Сатып алушыдан бұнымен келтірілген кез келген шығындарды өтеуді талап етуге құқығы жоқ.</p> <p>6.2. Сатушы Сатып алушыға тапсырыстың алынғандығын растайтын жауапты сәйкес тапсырысты алған күннен бастап күнтізбелік 3 (үш) күн ішінде жолдауға міндетті. Сатушы жазбаша жауапты көрсетілген мерзімде ұсынбаған жағдайда Сатып алушы осы тапсырыс бойынша Сатушы жеткізген тауарды қабылдау және төлем жүргізу бойынша міндеттемелерінсіз тапсырыстың күші жойылды деп санауға құқылы. Аталған жағдайда Сатып алушының тауарды сақтаумен, оны Сатушыға қайтарумен немесе үшінші тұлғаларға сатумен байланысты барлық шығындарды Сатушы есебіне жатқыза отырып, Сатушы кейін жеткізген тауарды жауапты сақтауға қабылдау құқығы бар. Жеткізу тапсырыстарын және оларды орындау мүмкіндігін растайтын жауаптарды Тараптар жазбаша түрде, жедел байланыс (факс, e-mail) арқылы және тек осы Шартта көрсетілген мекенжайлар, телефондар (факстар) арқылы жолданады.</p>  |
| <p>7. Поставка товара должна быть произведена Продавцом в сроки, согласно Приложения №1 к Договору, с момента получения Продавцом заказа Покупателя на поставку.</p>  | <p>7. Сатушы тауарды Сатып алушының жеткізу тапсырысын алған сәттен бастап №1 қосымшаға сәйкес мерзім ішінде жеткізуге тиіс.</p>  |
| <p>8. Качество товара, комплектность, наименование, обозначение, техническое состояние, маркировка и упаковка должны соответствовать действующим ГОСТ для такого вида товара и/или техническим условиям, указанным в приложении (ях) №1 и удостоверяются соответствующими документами подтверждающими качество (сертификат соответствия и/или паспорт изделия).</p>   | <p>8. Тауардың сапасы, жиынтықталуы, атауы, белгіленуі, техникалық жағдайы, таңбалануы мен орамасы осы тауар түріне арналған қолданыстағы МЕМСТ-қа және/немесе № 1 қосымшада (-ларда) көрсетілген техникалық шарттарға сәйкес болуы керек және сапаны растайтын тиісті құжаттармен (сәйкестік сертификаты және/немесе бұйым төлқұжаты) куәландырылады.</p>  |
| <p>9. Продавец должен согласовать с Грузополучателем момент доставки товара. Для железнодорожного транспорта моментом доставки является день доставки, для авиа и автотранспорта моментом доставки является день и час доставки. Если момент доставки товара не согласован с Грузополучателем или не соблюден Продавцом (или Грузоотправителем), то все расходы по простоям транспортных средств, задействованных в доставке товара, относятся на Продавца.</p> <p>9.1. Согласование момента доставки товара (запрос момента доставки, подтверждение или корректировка момента доставки) между Продавцом и Грузополучателем может быть организовано следующими способами: по электронной почте и по факсу.</p> <p>Контакты Покупателя (Грузополучателя):<br/>         телефон:<br/>         факс:<br/>         электронная почта:</p>   | <p>9. Сатушы Жүк алушымен тауарды жеткізу мезетін келісіп алуы тиіс. Темір жол көлігі үшін жеткізу мезеті жеткізу күні болып табылады, әуе және автокөлік үшін жеткізу мезеті жеткізу күні мен сағаты болып табылады. Егер тауарды жеткізу мезеті Жүк алушымен келісілмеген немесе Сатушымен сақталмаған болса, онда тауарды жеткізуге қатыстырылған көлік құралдарының бос тұрып қалу шығындары Сатушының есебіне жатқызылады.</p> <p>9.1. Сатушы мен Жүк алушы арасында тауарды жеткізу мезетін келісу (жеткізу мезетін сұрау, жеткізу мезетін растау немесе түзету) келесі тәсілдер арқылы ұйымдастырылуы мүмкін: электрондық пошта және факс.</p> <p>Сатып алушымен (Жүк алушымен) байланыс:<br/>         телефон:<br/>         факс:<br/>         электрондықпошта:</p>  |
| <p>10. Продавец обязан в день отгрузки товара, но не позднее 3-х рабочих дней до планируемой даты прибытия товара на склад Покупателя, уведомить Покупателя посредством электронной почты либо факсимильной связи по реквизитам указанным в настоящем договоре о произведенной отгрузке товара путем предоставления следующих данных: даты отправления; станции/пункта отправления; направление отгрузки; номера товарно-транспортной накладной; номера транспортного средства.</p> <p>В случае отсутствия уведомления, Покупатель вправе отказать в приемке товара на складе Покупателя в день прибытия товара.</p> <p>10.1. За один день до отгрузки товара, Продавец обязан направить Покупателю посредством факсимильной или электронной почты копии следующих документов: счет-фактуру, оформленную в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан; товарно-транспортную накладную; сертификат соответствия и/или паспорт изделия, сертификат СТ-KZ (если Товар казахстанского происхождения, с учетом п. 10.2. Договора). Оригиналы вышеуказанных документов должны быть предоставлены Продавцом Покупателю вместе с поставляемым товаром.</p> <p>10.2. Для товаров казахстанского происхождения Продавец обязан предоставить Покупателю вместе с поставляемым товаром оригинал или заверенную печатью территориальной торгово-промышленной палаты РК копию сертификата о происхождении товара для внутреннего обращения формы</p> | <p>10. Сатушы тауарды жөнелту күні, бірақ тауар Сатып алушының қоймасына жоспарлы келіп түсу күнінен 3 жұмыс күнінен кешіктірмей Сатып алушыны электрондық пошта немесе факсимильді байланыс арқылы осы шартта көрсетілген реквизиттер бойынша келесі деректерді: жөнелту күнін; жөнелту станциясы/пунктін; жөнелту бағытын; тауар-көлік жөнелтпе құжатын; көлік құралының нөмірін ұсыну жолымен тауардың жөнелтілуі туралы хабардар етуге міндетті. Хабарлама жасалмаған жағдайда Сатып алушы тауар келген күні Сатып алушының қоймасында тауарды қабылдаудан бас тартуға құқылы.</p> <p>10.1. Тауарды жөнелту күнінен бір күн бұрын Сатушы Сатып алушыға факсимильді немесе электрондық пошта арқылы келесі құжаттардың көшірмелерін жолдауға міндетті: Қазақстан Республикасының заңнамасы талаптарына сәйкес ресімделген шот-фактура; тауар-көлік жөнелтпе құжаты; сәйкестік сертификаты және/немесе бұйым төлқұжаты, СТ-KZ сертификаты (егер Тауар Қазақстанда шығарылған болса, Шарттың 10.2.т. ескере отырып). Сатушы Сатып алушыға жоғарыда аталған құжаттардың түпнұсқаларын жеткізілетін тауармен қоса беруге тиіс.</p> <p>10.2. Қазақстанда шығарылған тауарлар үшін Сатушы жеткізілетін тауармен қоса Сатып алушыға Қазақстан Республикасының резиденттерінен сатып алу ҚР заңнамасына сәйкес «СТ-KZ» нысанындағы сертификатпен растауды қажет етпейтін тауарлардан басқа, ішкі айналымға арналған тауардың шығарылуы туралы «СТ-KZ» нысанындағы сертификат</p> |

|  |  |
|--|--|
| <p>«СТ-KZ», за исключением товаров, приобретение которых у резидентов Республики Казахстан не требует подтверждения сертификатом формы «СТ-KZ» согласно законодательства РК.</p> <p>10.3. Продавец обязан обеспечить долю местного (казахстанского) содержания в поставляемом товаре в размере согласно протоколу подведения итогов закупа.</p> <p>10.4. Продавец обязан предоставлять в налоговые органы в порядке, предусмотренном налоговым законодательством РК декларации по НДС, отражать суммы НДС в налоговой отчетности и осуществлять уплату НДС в бюджет. В случае неисполнения и/или ненадлежащего исполнения Продавцом вышеуказанного условия Продавец обязан возместить Покупателю все причиненные этим убытки.</p> <p>10.5. Продавец обязан в своей налоговой отчетности по НДС отражать все обороты по взаиморасчетам с Покупателем. В случае, если при встречной проверке и по отчету СУР (Система управления рисками) Продавца налоговыми органами будет установлен факт сокрытия им (Продавцом) оборотов по реализации в адрес Покупателя, Продавец обязан по требованию Покупателя возместить ему в 1,5 кратном размере суммы НДС, исключенные из возврата в соответствии с пунктами 5,6,9 статьи 635 Кодекса Республики Казахстан «О налогах и других обязательных платежах в бюджет» и подписать при этом соответствующий акт сверки взаиморасчетов. При этом основанием, свидетельствующим о неисполнении Продавцом своих обязательств по декларированию сумм НДС, служат акты проверки налоговых органов.</p>  | <p>түпнұсқасын немесе ҚР аумақтық сауда-өнеркәсіптік палата мөрімен куәландырылған көшірмесін ұсынуға міндетті.</p> <p>10.3. Сатушы жеткізілетін тауардағы жергілікті (қазақстандық) камтудың үлесін сатып алу қорытындысын шығару хаттамасына сәйкес мөлшерде қамтамасыз етуге міндетті.</p> <p>10.4. Сатушы ҚР салық заңнамасымен қарастырылған тәртіпте ҚҚС бойынша декларацияларды салық органдарына ұсынып отыруға, салық есебінде ҚҚС сомаларын көрсетуге және бюджетке ҚҚС төлеуге міндетті. Сатушы жоғарыда аталған шартты орындамаған және/немесе тиісті түрде орындамаған жағдайда Сатушы Сатып алушыға бұнымен келтірілген барлық шығындарды өтеуге міндетті.</p> <p>10.5. Сатушы ҚҚС бойынша өзінің салықтық есептемесінде Сатып алушымен болған өзара есеп айырысулар бойынша барлық айналымдарды көрсетуге міндетті. Қарсы тексеріс кезінде және Сатушының ТБЖ (Тәуекелдерді басқару жүйесі) бойынша есептемесінде салықтық органдар оның (Сатушының) Сатып алушы тарапына жүзеге асыру бойынша айналымдарды жасыру фактісін анықтаса, Сатушы Сатып алушы талабы бойынша оған «Салық және бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдер туралы» Қазақстан Республикасы Кодексінің 635-бабының 5,6,9 тармақтарына сәйкес қайтарымнан шығарып тасталыған ҚҚС-ң сомаларын 1,5 есе мөлшерде өтеуге және бұл ретте өзара есеп айырысуларды салыстырудың тиісті актісіне қол қоюға міндетті. Бұл ретте, Сатушының ҚҚС сомаларын мағлұмдау бойынша өз міндеттемелерін орындамауы туралы негіз болып салық органдарының тексеріс актілері табылады.</p>  |
| <p>11. Приемка товара по количеству и качеству производится на складе Покупателя (Грузополучателя) в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента доставки и разгрузки товара на складе Покупателя (Грузополучателя). Датой приемки товара считается дата составления Покупателем акта приёмки ТМЦ по количеству и качеству. В случаях, предусмотренных п.2. настоящего Договора, приемка товара производится по завершении Продавцом монтажных и пуско-наладочных работ.</p>   | <p>11. Тауарды саны мен сапасы бойынша қабылдау Сатып алушының (Жүк алушының) қоймасында тауарды Сатып алушының (Жүк алушының) қоймасына жеткізу және түсіру мезетінен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде жүргізіледі. Тауарды қабылдау күні болып Сатып алушының ТМҚ-ны саны мен сапасы бойынша қабылдау актісін жасау күні саналады. Осы Шарттың 2- тармақшасымен қарастырылған жағдайларда тауарды қабылдау Сатушы монтаждау және іске қосу-баптау жұмыстарын аяқтағаннан кейін жүргізіледі.</p>  |
| <p>12. Приемка товара производится в следующем порядке:</p> <p>12.1. При выявлении несоответствия по количеству и/или качеству поставленного товара против данных, указанных в товаросопроводительных документах, а также при не выполнении условий указанных в пункте п.8, 26 Договора Покупатель приостанавливает приемку товара и извещает посредством электронной или факсимильной связи Продавца в течение 24 часов с момента выявления несоответствия.</p> <p>12.2. Продавец в течение 24 часов с момента получения извещения обязан посредством факсимильной либо иной оперативной связи уведомить Покупателя о своем согласии/несогласии с выявленными при приемке товара замечаниями Покупателя и направлении/отказе от направления своего представителя для составления двустороннего акта приемки. Продавец вправе уполномочить на участие в приемке товара любое лицо, находящееся в месте получения товара. Уполномоченный надлежащим образом представитель Продавца обязан прибыть для участия в приемке товара не позднее 3-х дней с даты получения извещения, не считая времени, затраченного на проезд до места приемки.</p> <p>12.3. Если Покупателем в течение 24 часов с момента направления извещения не получено уведомление Продавца о направлении своего представителя, либо представитель Продавца в трехдневный срок, не считая времени, затраченного на проезд, не явился в место приемки товара, Покупатель вправе завершить приемку товара в одностороннем порядке либо с участием незаинтересованного лица. При этом, односторонний акт Покупателя либо акт, составленный с участием незаинтересованного лица являются достоящим основанием для последующего предъявления претензии Продавцу по количеству либо качеству поставленного товара.</p> | <p>12. Тауарды қабылдау келесі тәртіпте жүргізіледі:</p> <p>12.1. Тауарға ілеспе құжаттарында көрсетілген мәліметтерге қарағанда жеткізілген тауардың саны және/немесе сапасы бойынша сәйкес келмеуі анықталған кезде, сонымен қоса Шарттың 8, 26-тармағында көрсетілген талаптар орындалмаған кезде Сатып алушы тауар қабылдауды тоқтатады және ол туралы Сатушыға сәйкессіздік анықталған сәттен бастап 24 сағат ішінде электрондық және факсимильді байланыс арқылы хабарлайды.</p> <p>12.2. Сатушы хабарламаны алған сәттен бастап 24 сағат ішінде Сатып алушының тауарды қабылдау кезіндегі анықталған ескертулерімен келісуі/келіспеуі туралы және екіжақты қабылдау актісін жасау үшін өз өкілін жіберуі/жіберуден бас тартуы туралы Сатып алушыға факсимильдік немесе басқа да оперативті байланыс арқылы хабарлауға міндетті. Сатушы тауарды қабылдауға қатысуға тауарды алу жерінде тұрған кез келген адамды уәкілетті етуге құқылы. Тиісті түрде уәкілеттік берілген Сатушының өкілі тауарды қабылдауға қатысу үшін тауарды қабылдау жеріне дейін жол жүруге кеткен уақытты санамағанда, хабарламаны алған күнінен бастап 3 күннен кешікпей келуге міндетті.</p> <p>12.3. Егер Сатып алушы хабарламаны жіберу сәтінен бастап 24 сағат ішінде Сатушының өз өкілін жіберуі туралы хабарламасын алмаса немесе Сатушының өкілі тауарды қабылдау жеріне жол жүруге кеткен уақытты санамағанда, үш күндік мерзімде келмесе, Сатып алушы тауар қабылдауды бір жақты тәртіпте немесе мүдделі емес адамның қатысуымен аяқтауға құқылы. Мұның өзінде, Сатып алушының бір жақты актісі немесе мүдделі емес адамның қатысуымен жасалған акт соңынан Сатушыға жеткізілген тауардың саны немесе сапасы бойынша наразылықты білдіру үшін жеткілікті негіз болып табылады.</p> <p>12.4. Сапасыз, жиынтықталмаған тауар немесе тауар жеткіліксіз мөлшерде жеткізілген жағдайда Сатып алушы Сатушыдан ақаулы тауарды ауыстыруды, тауарды жинақтауды</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p>12.4. В случае поставки некачественного, некомплектного товара или товара с недостачей, Покупатель вправе потребовать от Продавца (заявить претензию по качеству и/или количеству) произвести замену дефектного товара, укомплектовать либо допоставить товар, либо вывезти товар с территории Покупателя. Продавец обязан осуществить такие действия своими силами, за свой счет в течение 30 календарных дней после получения соответствующего уведомления (требования) Покупателя.</p>  | <p>немесе толықтыруды, немесе тауарды Сатып алушының аумағынан алып кетуді талап етуге (сапасы және/немесе саны бойынша наразылық білдіруге) құқылы. Сатушы бұндай әрекеттерді өз күшімен, өзінің қаражаты есебінен Сатып алушының сәйкес хабарламасын (талабын) алғаннан кейін күнтізбелік 30 күн ішінде жүзеге асыруға міндетті.</p>  |
| <p>13. За нарушение сроков поставки товара, Продавец уплачивает Покупателю неустойку в размере 1% от стоимости не поставленной в срок партии товара за каждый день просрочки, но не более 20 % этой стоимости.</p>  | <p>13. Тауар жеткізудің мерзімін бұзғаны үшін Сатушы мерзімі өткен әрбір күнге уақытылы жеткізілмеген тауар топтамасы құнының 1% мөлшерінде, бірақ осы құнның 20 %-нан артық емес тұрақсыздық айыбын төлейді.</p>   |
| <p>14. В случае просрочки Продавцом поставки товара более чем на 20 (двадцать) календарных дней и/или поставки товара не соответствующего условиям Договора, Покупатель вправе отказаться от принятия товара и/или в одностороннем порядке расторгнуть Договор, без возмещения каких-либо убытков Продавцу.</p>   | <p>14. Сатушы тауар жеткізу мерзімін күнтізбелік 20 (жиырма) күннен артық өткізіп алған жағдайда, Сатып алушы Сатушыға қандай да бір шығындарын өтеусіз тауарды қабылдаудан бас тартуға және/немесе Шартты бір жақты тәртіпте бұзуға құқылы.</p>  |
| <p>15. За поставку некачественного товара и/или некомплектного товара, Продавец уплачивает Покупателю штраф в размере 20 % от установленной Договором общей стоимости товара, а также возмещает Покупателю все причиненные этим убытки.</p>   | <p>15. Сапасыз және/немесе жиынтықталмаған тауарды жеткізгені үшін Сатушы Сатып алушыға тауардың Шартпен белгіленген жалпы құнының 20 % мөлшерінде айыппұл төлейді, сонымен қатар Сатып алушыға осымен келтірген барлық залалдың орнын толтырады.</p>   |
| <p>16. В случае поставки Продавцом товара в нарушение собственного обязательства, предусмотренного пунктом 6.2. Договора, Покупатель вправе предъявить, а Продавец обязан оплатить Покупателю штраф в размере 10 % от стоимости поставленной, но не согласованной партии товара.</p>  | <p>16. Сатушы тауарды Шарттың 6.2. тармағымен қарастырылған өз міндеттемелерін бұза отырып жеткізген жағдайда Сатып алушы жеткізілген, бірақ келісілмеген тауар топтамасы құнының 10 % мөлшерінде айыппұл төлеуді талап етуге құқылы, ал Сатушы оны Сатып алушыға төлеуге міндетті.</p>   |
| <p>17. В случае поставки Продавцом товара в нарушение собственного обязательства, предусмотренного пунктом 10.1. Договора, Продавец обязан оплатить Покупателю штраф в размере 10% от стоимости поставленной партии товара, по которой отсутствует оригинал одного или нескольких (всех) документов, предусмотренных пунктом 10.1. настоящего Договора. В указанном случае, Покупатель вправе в одностороннем порядке отказаться от приемки товара на складе Покупателя (Грузополучателя) и/или вернуть товар Продавцу за счет Продавца, а также требовать от Продавца возмещения расходов по ответственному хранению товара за период с момента прибытия товара на склад Покупателя (Грузополучателя) до момента фактической передачи вышеуказанных документов либо возврата товара Продавцом Покупателю.</p> <p>17.1. В случае неисполнения Поставщиком Правил при закупе ТРУ для исполнения настоящего Договора и/или непредставления Поставщиком копии сертификата о происхождении товара (СТ КЗ), Заказчик вправе по своему усмотрению расторгнуть настоящий Договор без возмещения Поставщику каких-либо убытков, предварительно уведомив об этом Поставщика за 15 календарных дней до даты расторжения Договора и/или потребовать уплаты штрафа в размере 10% от Общей суммы настоящего Договора, а также возмещения всех понесенных убытков, связанных с таким нарушением Договора.</p> <p>17.2. За неисполнение обязательства по пункту 10.3. настоящего Договора, Продавец обязан оплатить Покупателю штраф в размере 10% от общей суммы Договора, а также возместить Покупателю иные убытки.</p> <p>17.3. За отказ от поставки товара, Продавец уплачивает Покупателю штраф в размере 20% от общей суммы договора.</p> | <p>17. Сатушы тауарды Шарттың 10.1. тармағымен қарастырылған өз міндеттемелерін бұза отырып жеткізген жағдайда Сатушы Сатып алушыға осы Шарттың 10.1. тармағымен қарастырылған бір немесе бірнеше (барлық) құжаттар түпнұсқалары жоқ жеткізілген тауар топтамасы құнының 10 % мөлшерінде айыппұл төлеуге міндетті. Аталған жағдайда Сатып алушы тауарды Сатып алушы (Жүк алушы) қоймасында қабылдаудан бір жақты тәртіпте бас тартуға және/немесе Сатушыға тауарды Сатушының есебінен қайтаруға, сонымен қоса тауардың Сатып алушы (Жүк алушы) қоймасына келіп түсуі сәтінен бастап Сатушының Сатып алушыға жоғарыда аталған құжаттарды нақты берген немесе тауарды қайтарған сәтіне дейінгі мерзімде тауарды жауапты сақтау шығындарын өтеуді Сатушыдан талап етуге құқылы.</p> <p>17.1. Егер неисполнения жөн-жосықтың жеткізушісінің при Труаның сатып алушының үшін осы келісімнің и/или еместамашанын орындауы үшін сертификаттың көшірмесінің жеткізушісімен туралы тауардың (СТ КЗ) тегінің, тапсырыс ием бетінше бұз- осы келісімді без каких-либо шығынның өтеуімен жеткізушісі вправе, предварительно жеткізушісі үшін 15 күнтізбелік күн дейін келісім бұз- күні и/или сұра- айып пұл төлем ара өлшем 10% от осы келісім ортақ сома, ал да барлық, мен келісім мынадай бұзушылық тоқулы понесенных шығын өтеу туралы осы уведомив.</p> <p>17.2. Үшін міндеттеменің неисполнение ша 10.3 пунктқа. осы келісімнің, сатушы алушыға айып пұлды ара өлшем 10% келісімнің ортақ сомасынан оплатить міндетті, ал да адалда-алушыға өзге шығындарды.</p> <p>17.3. Тауарды жеткізуден бас тартқаны үшін, Сатушы Сатып алушыға шарттың жалпы сомасының 20% мөлшерінде айыппұлды төлейді.</p> |
| <p>18. В случае поставки Продавцом Товара, несоответствующего условиям, определенным п. 26 настоящего Договора, Покупатель вправе отказаться от принятия товара и/или в одностороннем порядке расторгнуть Договор без возмещения Продавцу каких-либо убытков.</p>   | <p>18. Сатушы осы Шарттың 26-тармағымен белгіленген талаптарға сәйкес келмейтін тауарды жеткізген жағдайда, Сатып алушы Сатушыға қандай да бір шығындарын өтеусіз тауарды қабылдаудан бас тартуға және/немесе Шартты бір жақты тәртіпте бұзуға құқылы.</p>  |
| <p>19. В случае несвоевременной оплаты по вине Покупателя, Покупатель уплачивает Продавцу неустойку (но не убытки) в размере 0,1% суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10% суммы просроченного платежа.</p>  | <p>19. Сатып алушының кінәсінен төлемақы уақытылы жүргізілмеген жағдайда Сатып алушы Сатушыға мерзімі өткен әрбір күнге мерзімі өткен төлемсомасының 0,1% мөлшерінде, бірақ осы соманың 10 %-нан артық емес тұрақсыздық айыбын (бірақ шығындарын емес) төлейді.</p>   |
| <p>20. В случае ненадлежащего исполнения Продавцом любого из обязательств по настоящему Договору и/или по другим,</p>   | <p>20. Сатушы осы Шарт бойынша және/немесе Тараптар арасында жасалған басқа да Шарттар бойынша кез келген</p>   |

|  |   |
|--|---|
| <p>заклученным между Сторонами Договорам, Продавец предоставляет право Покупателю произвести зачет начисленной неустойки (пени, штраф, убытков) из суммы, подлежащей к оплате. Неустойка за просрочку платежа по Договору на эту сумму Продавцом не начисляется. При этом Покупатель незамедлительно направляет Продавцу уведомление (заявление) о нарушении обязательства Продавцом и произведенном зачете начисленной неустойки (пени, штраф) из суммы, подлежащей к оплате за поставленный Товар.</p>   | <p>міндеттемені тиісті түрде орындамаған жағдайда Сатушы Сатып алушыға төленуі тиіс сомадан есептелген тұрақсыздық айыбын (өсімпұл, айыппұл, шығын) есепке жатқызу құқығын береді. Сатушы Шарт бойынша төлем мерзімінің өткізілгендігі үшін тұрақсыздық айыбын бұл сомаға есептемейді. Мұның өзінде, Сатып алушы Сатушыға бұзған міндеттемесі туралы және жеткізілетін тауар үшін төленуі тиіс сомадан есептелген тұрақсыздық айыбының (өсімпұл, айыппұл) есепке жатқызылғандығы туралы хабарламаны дереу жолдайды.</p>   |
| <p>21.Продавец предоставляет Покупателю гарантию качества на поставляемый товар. Гарантийный срок эксплуатации товара согласна норм завода изготовителя с момента ввода товара в эксплуатацию. В случае выявления дефектов качества товара и/или его части в течение гарантийного срока, Продавец обязуется самостоятельно и за свой счет устранить такие дефекты в течение 30 календарных дней с момента получения соответствующего требования Покупателя. В случае не устранения выявленных дефектов в товаре в срок, Покупатель вправе привлечь третью сторону для устранения таких недостатков, при этом Продавец возмещает все расходы Покупателя, связанные с привлечением третьей стороны в течение 20 календарных дней с момента получения соответствующего требования Покупателя.</p>   | <p>21. Сатушы Сатып алушыға жеткізілген тауарға кепілдік береді. Тауарды пайдаланудың кепілдік мерзімі ішінде тауардың пайдалануға берілуі сәтінен бастап жасаушы зауыттың нормаларына сәйкес.Кепілдік мерзімі ішінде тауардың және/немесе оның бөлігінің сапа ақаулығы анықталған жағдайда Сатушы осындай ақаулықтарды Сатып алушының тиісті талабын алған сәттен бастап күнтізбелік 30 күн ішінде өзі жеке және өз есебінен жоюға міндеттенеді.Тауарда анықталған ақаулықтарды мерзімде жоймаған жағдайда Сатып алушы осындай кемшіліктерді жою үшін үшінші тарапты қатыстыруға құқылы, бұндайда Сатушы Сатып алушының тиісті талабын алған сәттен бастап күнтізбелік 20 күн ішінде үшінші тұлғаны қатыстыруға байланысты Сатып алушының барлық шығындарын өтейді.</p>  |
| <p>22.Все споры, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, Стороны разрешают путем переговоров. Досудебный (претензионный) порядок разрешения споров обязателен для Сторон. Срок рассмотрения претензий 30 рабочих дней с момента ее получения. В случае не урегулирования спора, он передается на рассмотрение в судебные органы по месту нахождения Покупателя в соответствии с законодательством Республики Казахстан. Применимое право – материальное право Республики Казахстан.</p>   | <p>22. Осы Шартты орындау кезінде пайда болуы мүмкін барлық дауларды Тараптар келіссөз жүргізу арқылы шешеді. Дауларды шешудің сотқа дейінгі (наразылық) тәртібі Тараптар үшін міндетті болып табылады. Наразылықтарды қарау мерзімі оларды алу сәтінен бастап 30 жұмыс күні. Дау реттелмеген жағдайда, ол Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Сатып алушының орналасу жері бойынша сот органдарына қаралуға жіберіледі. Қолданылатын құқық – Қазақстан Республикасының материалдық құқығы.</p>  |
| <p>23.Каждая Сторона (данный термин включает всех работников, агентов, представителей, аффилированных лиц каждой из Сторон, а также других лиц, привлекаемых ими или действующих от их имени) соглашается, что она не будет в связи с товарами (работами, услугами), поставляемыми (оказываемыми) по настоящему Договору, давать или пытаться давать взятки (включая, без ограничения, любые формы оплаты, подарки и прочие имущественные выгоды, вознаграждения и льготы (в виде денег или любых ценностей) другой Стороне, ее работникам, агентам, представителям, потенциальным клиентам, аффилированным лицам, а также другим лицам, привлекаемым другой Стороной или действующим от ее имени, государственным служащим, межправительственным организациям, политическим партиям, частным лицам и прочим сторонам («Вовлеченные стороны»).</p> <p>23.1.Каждая Сторона заявляет и гарантирует другой Стороне, что до даты заключения Договора она не давала и не пыталась давать взятки Вовлеченным сторонам с целью установления и (или) продления каких-либо деловых отношений с другой Стороной в связи с настоящим Договором.</p> <p>23.2.Каждая Сторона признает и соглашается с тем, что она ознакомилась с законами против взяточничества и отмывания денег всех стран, в которых она учреждена или зарегистрирована и в которых она осуществляет свою деятельность, и будет соблюдать указанные законы.</p> <p>23.3.Каждая из Сторон соглашается с тем, что она не будет совершать и не допустит со своего ведома совершения каких-либо действий, которые приведут к нарушению другой Стороной применимых законов против взяточничества или отмывания денег.</p> <p>Стороны соглашаются с тем, что их бухгалтерская документация должна точно отражать все платежи, осуществляемые по настоящему Договору. Если одной из Сторон станет известно о фактическом или предполагаемом нарушении ею какого-либо из настоящих положений о противодействии взяточничеству и коррупции, она должна немедленно поставить об этом в известность другую Сторону и оказать ей содействие в</p> | <p>23. Әрбір тарап (осы термин Тараптардың әрбіреуінің барлық еңбеккерлерінен, агенттерінен, өкілдерінен, аффилирленген тұлғаларынан, сондай-ақ олар қатыстыратын немесе олардың атынан әрекет ететін басқа тұлғаларынан тұрады) өзінің осы Шарт бойынша жеткізілетін (көрсетілетін) тауарларға (жұмыстарға, қызметтерге), басқа Тарапқа, оның еңбеккерлеріне, агенттеріне, өкілдеріне, әлеуетті клиенттеріне, аффилирленген тұлғаларына, сондай-ақ басқа Тарап қатыстыратын немесе оның атынан әрекет ететін басқа тұлғаларға, мемлекеттік қызметшілерге, үкіметаралық ұйымдарға, саяси партияларға, жеке меншікті тұлғаларға және өзге тараптарға («Қатыстырылған тараптар») пара (қоса алғанда, шектемей, төлемнің кез-келген нысандары, сыйлықтар және өзге мүлік олжалары, сыйақылар мен жеңілдіктер (ақша мен кез-келген құндылықтар түрінде) бермейтініне немесе пара беруге тырыспайтынына келіседі.</p> <p>23.1. Әрбір тарап осы Шарттың күніне дейін осы Шартқа байланысты басқа Тараппен қандай да бір іскерлік қатынастарды орнату және (немесе) ұзарту мақсатында Қатыстырылған тараптарға пара бермегені және беруге тырыспағаны туралы Басқа тарапқа мәлімдеп, кепіл береді.</p> <p>23.2. Әрбір тарап өзі құрылтайланған немесе тіркелген және өз қызметін жүзеге асыратын барлық елдің парақорлыққа және ақшаның жылыстауына қарсы заңдармен танысқанын, көрсетілген заңдарды сақтайтынын мойындап, келіседі.</p> <p>23.3. Тараптардың әрбіреуі басқа Тараптың парақорлыққа немесе ақшаның жылыстауына қарсы қолданылатын заңдарын бұзуына әкеп соқтыратын қандай да бір әрекеттерді жасамайтынына және өзінің біле тұра жасауына жол бермейтініне келіседі. Тараптар олардың бухгалтерлік құжаттамасының осы Шарт бойынша жүзеге асырылатын барлық төлемді анық бейнелейтініне келіседі. Егер Тараптардың біреуіне оның парақорлыққа және сыбайлас жемқорлыққа қарсы әрекет жасау туралы осы ережелердің қандай да бірін нақты немесе жорамалды бұзғаны туралы белгілі болса, ол бұл жөнінде басқа Тарапқа дереу хабарлап, оған осы іс бойынша өткізілетін тергеп-тексеруге жәрдем көрсетуі тиіс. Тараптар пара беру немесе ақша беруге талпыныс жасау фактілерін болдырмау үшін қажет, сыбайлас</p> |



|   |   |
|---|---|
| <p>расследовании, проводимому по данному делу. Стороны соглашаются разработать для своих сотрудников и следовать политикам и процедурам по борьбе с коррупцией, необходимым для предотвращения фактов взяточничества или попыток дачи взятки.</p> <p>23.4.Каждая Сторона обязуется обеспечить выполнение своими подрядчиками, консультантами, агентами и другими лицами, предоставляющими услуги от ее имени по настоящему Договору, процедур по предотвращению фактов взяточничества или попыток дачи взятки.</p> <p>23.5.Стороны соглашаются, что в дополнение к правам на расторжение (отказ от исполнения), предусмотренным другими положениями настоящего Договора, не нарушающая Сторона имеет право немедленно расторгнуть (отказаться от исполнения) настоящий Договор в случае нарушения другой Стороной настоящих положений о противодействии взяточничеству и коррупции, и при этом другая Сторона не вправе требовать какие-либо дополнительные платежи в рамках настоящего Договора, кроме платежей, не связанных с нарушением настоящих положений о противодействии взяточничеству и коррупции, за товары (работы, услуги), надлежащим образом поставленные (выполненные, оказанные) по настоящему Договору до его расторжения.</p> <p>23.6.Каждая из Сторон освобождается от обязательств по осуществлению какого-либо платежа, который может причитаться другой Стороне по настоящему Договору, если такой платеж связан с нарушением другой Стороной настоящих положений о противодействии взяточничеству и коррупции.</p> | <p>жемқорлықпен күресу жөніндегі саясаттар мен рет-жосықтарды өз қызметкерлері үшін әзірлеп, оны қолдануға келіседі.</p> <p>23.4.Әрбір тарап өзінің мердігерлерінің, кеңес берушілерінің, агенттерінің және осы Шарт бойынша оның атынан қызметтер көрсететін басқа тұлғаларының пара беру немесе ақша беруге талпыныс жасау фактілерін болдырмау бойынша рет-жосықтарды орындайтынын қамтамасыз етуге міндеттенеді.</p> <p>23.5.Тараптар осы Шарттың қосымша ережелерімен көзделген бұзуға (қабылдаудан бас тарту) құқықтарға толықтыру ретінде, басқа Тараптың парақорлыққа және сыбайлас жемқорлыққа қарсы әрекет жасау туралы осы ережелерін бұзған жағдайында бұзбайтын Тараптың осы Шартты дереу бұзуға (қабылдаудан бас тарту) құқылы екеніне келіседі, және мұның өзінде басқа Тарап осы Шартты бұзғанға дейін ол бойынша тиісті түрде жеткізілген (орындалған, көрсетілген) тауарларға (жұмыстарға, қызметтерге), парақорлыққа және сыбайлас жемқорлыққа қарсы әрекет жасау туралы осы ережелердің бұзылуына байланысты болмайтын төлемдерден басқа, осы Шарттың шеңберінде қандай да бір қосымша төлемдерді талап етуге құқылы емес.</p> <p>23.6.Тараптардың әрбіреуі осы Шарт бойынша басқа Тарапқа тиесілі болуы мүмкін қандай да бір төлемді жүзеге асыру бойынша міндеттемелерден босатылады, егер осындай төлем басқа тараптың парақорлыққа және сыбайлас жемқорлыққа қарсы әрекет жасау туралы осы ережелерді бұзуына байланысты болса.</p> |
| <p>24. Стороны гарантируют конфиденциальность, не разглашение третьим лицам всей полученной друг от друга информации и/или документации по настоящему Договору, за исключением случаев, когда предоставление такой информации и/или документации обязательно для Сторон в соответствии с условиями настоящего Договора и/или действующим законодательством Республики Казахстан.</p> <p>В случае нарушения любой из Сторон обязательства, предусмотренного настоящим пунктом Договора, виновная Сторона обязуется возместить другой Стороне все причиненные этим убытки.</p>  | <p>24. Тараптар бір-бірінен алған ақпаратты және/немесе осы Шарт бойынша құжаттаманы ұсыну Тараптар үшін осы Шарт талаптарына және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес міндетті болып табылатын жағдайлардан басқа жағдайларда, бұндай ақпараттың және/немесе құжаттаманың құпиялылығына, үшінші тұлғаларға жарияланбауына кепілдік береді.</p> <p>Кез келген Тарап Шарттың осы тармағымен қарастырылған міндеттемелерді бұзған жағдайда, айыпты Тарап басқа Тарапқа бұнымен келтірілген шығындардың орнын толтыруға міндеттенеді.</p>   |
| <p>25.Продавец гарантирует, что поставляемый Покупателю по настоящему Договору товар, надлежащим образом допущен уполномоченным органом Республики Казахстан к применению на территории Республики Казахстан и в отношении Товара у Продавца имеется необходимый документ, разрешающий его применение на территории Республики Казахстан.</p> <p>25.1.Покупатель вправе требовать от Продавца вышеуказанный документ (если такой документ не был представлен вместе с поставляемым Товаром) в любое время вне зависимости от действия настоящего Договора, а Продавец обязуется представить такой документ в течение 10 календарных дней с момента получения соответствующего требования Покупателя. В случае не предоставления и/или несвоевременного предоставления вышеуказанного документа, Продавец возмещает Покупателю все причиненные этим убытки.</p>  | <p>25. Сатушы осы Шарт бойынша Сатып алушыға жеткізілетін тауар Қазақстан Республикасының уәкілетті органымен тиісті түрде Қазақстан Республикасының аумағында қолдануға жіберілетіндігіне және Сатушының Тауарға қатысты оны Қазақстан Республикасының аумағында қолдануға рұқсат беретін қажетті құжаты бар екендігіне кепілдік береді.</p> <p>25.1. Сатып алушы Сатушыдан жоғарыда аталған құжатты (егер бұндай құжат жеткізілетін Тауармен қоса ұсынылмаса) осы Шарттың қолданылуына тәуелсіз кез келген уақытта талап етуге құқылы, ал Сатушы бұндай құжатты Сатып алушының сәйкес талабын алған сәттен бастап күнтізбелік 10 күн ішінде ұсынуға міндеттенеді. Жоғарыда аталған құжат ұсынылмаған және/немесе уақытылы ұсынылмаған жағдайда Сатушы Сатып алушыға осымен келтірілген барлық шығындардың орнын толтырады.</p>  |
| <p>26. Продавец гарантирует, что поставляемый по договору товар (включая его комплектующие):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- является новым, не бывшим в употреблении, произведен не более чем за 1 год до момента поставки;</li> <li>- свободен от прав третьих лиц, в споре, под арестом не состоит. В случае наличия указанных обременений, Продавец урегулирует все претензии и иски имущественного и/или неимущественного характера самостоятельно и за свой счет.</li> </ul>   | <p>26. Сатушы шарт бойынша жеткізілетін тауардың (оның толымдаушысын қоса алғанда) төмендегідей болып табылатынына кепілдік береді:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- жаңа, бұрын пайдаланылмаған, жеткізілгенге дейін көп дегенде 1 жыл бұрын жасалған;</li> <li>- үшінші тұлғалардың құқығына тәуелді емес, дауда тұрған жоқ, тыйым салынбаған. Аталған ауыртпалықтар болған жағдайда Сатушы мүлдіктік және/немесе мүлдіктік емес сипаттағы барлық наразылықтар мен талап арыздарды өздігінен және өз қаражаты есебінен реттейтін болады.</li> </ul>   |
| <p>27. Все дополнения и приложения к Договору действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме, подписаны уполномоченными на то лицами и скреплены печатями обеих Сторон.</p>   | <p>27. Осы Шарттың барлық толықтырулары мен қосымшалары егер олар жазбаша түрде жасалса, уәкілетті тұлғалар қол қойса және екі Жақтың мөрмен куәландырылса ғана заңды күшіне ие.</p>  |
| <p>28. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права и/или обязательства по Договору третьим лицам без письменного согласия на то другой стороны.</p>   | <p>28. Тараптардың бірде біреуінің Шарт бойынша өз құқықтарын және/немесе міндеттерін оған басқа тараптың жазбаша келісуінсіз үшінші тұлғаларға беруге құқығы жоқ.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| 29. С момента подписания Договора все предыдущие устные или письменные договоренности Сторон в отношении предмета и условий настоящего договора теряют свою силу.   | 29. Шартқа қол қойылған сәттен бастап осы шарттың тақырыбы мен талаптарына қатысты Тараптардың бұрын жасалған ауызша немесе жазбаша келісулері өз күшін жояды.   |
| 30. Факсимильные копии Договора, приложений и дополнений к Договору имеют юридическую силу. Сторона, направившая по факсу какой-либо из вышеназванных документов, обязана в течение последующих 5 (пяти) дней направить оригинал соответствующего документа другой стороне.   | 30. Шарттың, Шарт қосымшалары мен толықтыруларының факсимильдік көшірмелері заңды күшке ие. Жоғарыда аталған кез келген құжатты факс бойынша жолдаған тарап келесі 5 (бес) күн ішінде сәйкес құжаттың түпнұсқасын басқа тарапқа жолдауға міндетті.   |
| 31. Продавец гарантирует, что поставляемый Покупателю по настоящему Договору товар, если он произведен за пределами Таможенного Союза, надлежащим образом оформлен в таможенных органах, и в отношении него уплачены все таможенные платежи и налоги, взимаемые по законодательству Республики Казахстан при импорте.   | 31. Сатушы осы Шарт бойынша Сатып алушыға жеткізілетін тауардың, егер ол Кедендік Одақ аумағынан тыс жерде жасалған болса, кедендік органдарда тиісті түрде ресімделгендігіне, және оған қатысты барлық кедендік төлемдер мен импорт кезінде Қазақстан Республикасының заңнамасы бойынша салынатын салықтардың төленгендігіне кепілдік береді. |
| 32. Договор составлен в трех экземплярах на государственном (казахском) и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, из которых два экземпляра передаются Покупателю, один – Продавцу.  | 32. Шарт мемлекеттік (қазақ) және орыс тілдерінде, бірдей заңды күшіне ие үш данада жасалды, олардың екі данасы Сатып алушыға, бір данасы Сатушыға беріледі.   |
| <b>ТАРАПТАРДЫҢ РЕКВИЗИТТЕРІ МЕН ҚОЛДАРЫ:</b>  |  |
| <b>Продавец /Сатушы:</b>  |  |
| _____   |  |
| Юридический адрес/Фактический адрес:<br>Тел/факс  |  |
| Банковские реквизиты:   |  |
| Расчетный счет (ИИК):<br>Эл. Адрес:   |  |
| <p>Общая численность работников:<br/>в том числе граждан РК:</p> <p>_____ (_____)</p>   |  |
| <p><b>Сатып алушы/Покупатель:</b></p> <p>ТОО «Востокцветмет»<br/>Юридический адрес/Почтовый адрес Покупателя: Республика Казахстан, Восточно-Казахстанская область, г. Усть-Каменогорск, ул. имени Александра Протозанова 121, телефон 593540, 593559.<br/>БИН 140740012829<br/>КБЕ 17<br/>ИИК в КЗТ ; KZ666010151000205076<br/>В ВК филиале АО «Народный банк Казахстана»<br/>БИК HSBKZZKX<br/>Юридический адрес Банка:<br/>070004, РК, ВКО, г. Усть-Каменогорск, ул. М. Горького 57 А,<br/>тел.: 8(7232)593489, факс: 268808</p> <p>Пункт назначения:<br/>_____<br/>_____ (_____)</p> |  |